

# Soto

La nature à l'honneur  
MICRORÉGULATEUR EN SÉRIE



## FUSION Trek

**0 D - I FT** Brevet en instance

**Fabricant : Shinfuji Burner CO.** 1-1-3 Miyukihama, Mito-cho,

Toyokawa-city, Aichi-pref, 441-0314

JAPON

TÉLÉPHONE : + 81 533 75 5000 FAX:+ 81 533 75 5033

[info@sotooutdoors.com](mailto:info@sotooutdoors.com) [www.sotooutdoors.com](http://www.sotooutdoors.com)

### Mode d'emploi - Manuel

POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR  
UNIQUEMENT

Important : Avant de raccorder cet appareil à une cartouche de gaz, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

- **N'UTILISER QUE DANS DES ZONES BIEN VENTILÉES.**
- **RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE : L'UTILISATION DE CET APPAREIL DANS UN ESPACE CONFINÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT. NE PAS UTILISER DANS UNE AUTOMOBILE, UNE CAMIONNETTE, UNE TENTE, UN BATEAU, UN MOBILE HOME OU TOUT AUTRE ENDROIT SIMILAIRE.**

### CARBURANT UTILISABLE

#### Spécifications de la cartouche de combustible

Seules les cartouches de combustible certifiées conformément à la norme EN 417 avec un mélange de 70 % de butane et de 30 % de propane sont autorisées pour ce réchaud. Toute tentative d'installation d'un autre type de cartouche de gaz peut être dangereuse. Utilisez une cartouche de gaz de marque SOTO ou une cartouche de gaz équivalente approuvée.

Durée d'utilisation : environ 1,3 heure (avec une cartouche de gaz SOTO SOD-725 T 250 g)

est calculé à partir des données de combustion pour 30 minutes après l'allumage à 25 °C sans vent.

Puissance calorifique nominale : 3,5 kW (3000 kcal/h) Brut (230 g/h)

Taille du trou : <math>\lt; \gt; 0,47 \text{ mm}''

Type de gaz : Mélange de butane et de propane atégorie : équipement avec un mélange de propane-butane à pression de vapeur constante.

## INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS

### CONCERNANT L'APPAREIL DE CUISSON UNIQUEMENT

### POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR

- Cette cuisinière peut produire du monoxyde de carbone, qui n'a pas d'odeur. Son utilisation dans un espace confiné peut être mortelle. N'utilisez jamais ce réchaud dans un espace clos, y compris une caravane, une tente, une voiture ou une maison. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures ou la mort.
- Une mauvaise manipulation peut entraîner la mort ou des blessures graves pour l'opérateur. Ce produit est un réchaud d'extérieur conçu pour le camping et la randonnée. Il est conçu pour faire bouillir de l'eau et préparer des aliments. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- N'utilisez jamais le réchaud pour faire sécher du linge, etc. Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie, la mort, des blessures et des dégâts matériels.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité de matériaux combustibles. Si la cuisinière est en cours d'utilisation, maintenez tous ces matériaux à au moins 1,2 m/4 ft. des côtés de la cocotte et à au moins 1,5 m/5 ft. du haut de la cocotte.
- Ne placez jamais d'objets inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez jamais la cuisinière dans des endroits où il existe un risque de chute d'autres objets.
- Préparez toujours une surface plane et sûre avant d'utiliser le cuiseur.
- N'utilisez pas la cocotte dans des endroits où il existe un risque de déformation ou de décoloration de la surface en raison de la réflexion de la chaleur de la cocotte.
- Ne touchez jamais le cuiseur lorsqu'il est chaud.
- Maintenez les enfants à une distance de sécurité lors de l'utilisation de la cuisinière.
- Lorsque vous allumez la cuisinière, ne mettez jamais votre visage ou vos mains à proximité ou au-dessus du brûleur.
- Si vous entendez ou remarquez un bruit inhabituel ou une flamme, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur local ou le service après-vente SOTO.
- N'utilisez pas cet appareil s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Si une fuite (odeur de gaz) est détectée, éteignez immédiatement l'appareil s'il est en service. Débranchez la cartouche de combustible de l'appareil et vérifiez si la fuite ou l'odeur persiste.
- Si du gaz (odeur de gaz) s'échappe de cet appareil et ne peut être arrêté, déplacez l'appareil dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart des sources de chaleur et du feu/des étincelles. Utilisez de l'eau savonneuse pour vérifier s'il y a des fuites. N'essayez pas de détecter la fuite de gaz avec une flamme.
- N'oubliez pas de retirer l'appareil de sa caisse de transport ou de tout autre matériel d'emballage.
- Lors de l'utilisation, assurez-vous que l'alimentation en oxygène est suffisante et n'obstruez pas les entrées d'air de combustion situées sur la colonne du corps du poêle.
- Veillez à utiliser le cuiseur sur une surface stable et plane.
- Utilisez toujours le réchaud à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans un endroit fermé.
- N'utilisez pas l'appareil d'une manière ou à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que les supports de pot sont fermement fixés au bon endroit afin d'éviter tout dommage éventuel pour la santé.
- Cet appareil doit être utilisé sur une surface horizontale.
- N'utilisez qu'un seul cuiseur pour chaque casserole et ne laissez aucune casserole cuire à sec.
- Après plusieurs utilisations, certaines parties de la cuisinière peuvent se décolorer. Cette décoloration est naturelle et n'affecte pas les performances de la cuisinière.
- Vérifiez que les joints d'étanchéité entre l'appareil et le réservoir de gaz sont en place et en bon état avant de procéder au raccordement au réservoir de gaz. N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés. N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.

#### Supports de pots interchangeables

- Lors de l'utilisation de la cuisinière, utilisez toujours les supports de casseroles fixés à la tête du brûleur. N'utilisez jamais la cuisinière si les supports de casseroles n'ont pas été réglés au préalable.

- Le réchaud ne doit être utilisé qu'avec le support de casserole prévu à cet effet. Ajustez toujours le support de casserole conformément aux instructions.
- Lorsque vous ajustez ou retirez le support de pot, assurez-vous que le cuiseur est complètement refroidi.  
Ne jamais exercer une force excessive lors du réglage du support de pot. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une flexion ou une déformation du support de pot.

#### **ATTENTION :**

Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir hors de portée des jeunes enfants. N'apportez aucune modification à cet appareil.

N'utilisez jamais d'outils auxiliaires tels que plaque de fer, filet de grill, produits en céramique, fumoir, etc. à l'exception de ceux indiqués. Ils pourraient provoquer un accident.

#### **CONCERNANT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT**

- Lisez attentivement les instructions figurant sur la cartouche de combustible avant de l'utiliser.
- Conservez la cartouche de combustible dans un endroit frais. Gardez-la toujours à l'abri du feu et de la lumière directe du soleil. Conservez-la dans un endroit sec, à une température ambiante inférieure à 40 °C.
- Ne laissez jamais la cartouche de gaz dans un endroit chaud, par exemple à proximité d'éléments chauffants. La chaleur dégagée par ces appareils de chauffage peut provoquer une explosion.
- Ne jetez pas au feu les cartouches de gaz usagées ou non. Cela pourrait provoquer une explosion dangereuse et entraîner des blessures graves ou des dégâts matériels. Éliminez correctement le combustible en tant que matière dangereuse.
- Vérifier de temps en temps les cartouches de gaz stockées. N'utilisez jamais une cartouche qui présente des signes de rouille. Veillez à éliminer correctement toutes les cartouches de gaz. Renseignez-vous auprès des autorités locales sur l'élimination des cartouches de gaz et suivez leurs instructions.
- Lorsque vous utilisez la cuisinière, vérifiez toujours que la cuisinière et les cartouches de gaz fonctionnent correctement. Vérifiez de temps en temps que la combustion est normale pendant l'utilisation.
- Évitez les fuites de carburant dangereuses en vous assurant que la cartouche et le réchaud sont correctement vissés. Débranchez la cartouche après utilisation et rangez-la séparément.
- Maintenez le réchaud et la cartouche de combustible à l'écart de toute source de chaleur réelle ou potentielle.
- Stocker les cartouches de carburant dans un endroit bien ventilé et hors de portée des enfants.
- Remplacer les cartouches de combustible dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart d'autres personnes et de toute source d'inflammation telle que flammes nues, flammes, appareils de chauffage électriques/équipements/étincelles.
- Avant de la remplacer, vérifiez que la cartouche est vide (secouez-la pour entendre le bruit causé par le liquide). Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de débrancher le réservoir de gaz.
- Comment vérifier si la cartouche de gaz est vide : installez l'appareil sur la cartouche de combustible. Ouvrez le robinet et allumez l'appareil. Si aucun gaz ne s'écoule, la cartouche est vide. Retirez la cartouche de l'appareil. Secouez légèrement la cartouche pour vérifier qu'il ne reste aucun résidu de combustible à l'intérieur.

**Les utilisations suivantes sont strictement interdites ! La cartouche de combustible peut surchauffer et provoquer une explosion ou une déformation du brûleur :**

- N'utilisez jamais ce réchaud pour allumer du charbon de bois.
- Ne pas utiliser deux cuisinières ou plus en même temps
- N'utilisez jamais le réchaud dans des endroits où la cartouche de gaz peut surchauffer sous l'effet de la chaleur du soleil.
- Lors de l'utilisation de la cuisinière et de la cartouche de gaz, il est interdit d'utiliser des pare-brise, des bûches, des plaques, etc. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une explosion, des blessures graves et des dégâts matériels.

## ASSEMBLAGE DU CUISEUR

1. Pour régler les supports de pot, tournez les supports de pot dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent.
2. L'un des trois supports de pot est fixe. (Voir l'image de droite)
3. Veillez à ce que l'espacement entre les trois supports de pot soit régulier.
  - Ne pas exercer une force excessive lors de l'ouverture et de la fermeture du support de pot.
  - Si le support de la casserole est déformé ou plié, n'utilisez pas l'appareil. Un support de casserole déformé est instable. La casserole risque de tomber. Cela est dangereux.

**AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser sur un meuble en plastique, une table ou tout autre type de surface qui ne résiste pas à la chaleur, car la chaleur réfléchie par la brûlure peut endommager la surface.**

## INSTALLATION DE LA BOUTEILLE/CARTOUCHE DE CARBURANT

1. Tournez le bouton de commande du combustible vers la position OFF (droite). Tournez le bouton jusqu'à ce qu'il s'arrête. Assurez-vous que le robinet est complètement fermé. Ne serrez pas trop le bouton de réglage du combustible, vous risqueriez d'endommager la cuisinière.
2. Retirez le bouchon de la cartouche de combustible (bouteille) et installez correctement la partie valve du réservoir de gaz sur le raccord ou la base de la cuisinière. Serrez en tournant le réservoir de gaz. Lorsque la cuisinière s'arrête, serrez un peu plus le raccord pour le sécuriser.

- Avant de raccorder le réchaud au réservoir de gaz, vérifiez toujours que les joints d'étanchéité ne présentent pas d'usure anormale ou de signes de défaillance.

**IMPORTANT :** Un petit filtre se trouve à l'intérieur du raccord situé à la base de la cuisinière. Veillez à ce que le filtre et les points de raccordement au gaz restent toujours propres. Si un corps étranger ou de la poussière pénètre dans le raccord, cela peut entraîner un dysfonctionnement du microcontrôleur.

## AVIS ET AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser d'adaptateurs pour les bouteilles de butane 100 % propane pour ce produit. N'utilisez pas d'autres types d'adaptateurs pour cet appareil. N'utilisez jamais de cartouches de combustible contenant 100 % de propane. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures et/ou des dommages matériels.

- Attention aux fuites de gaz. Si une fuite de gaz est détectée après l'installation de la cartouche de gaz, que ce soit par le son ou l'odeur, la cause de la fuite de gaz peut être due à une mauvaise installation de la cartouche de gaz. Dans ce cas, débranchez immédiatement le réchaud à gaz de la cartouche de gaz. Réinstallez-la ensuite. Si le bruit de fuite persiste, déconnectez immédiatement le réchaud de la cartouche de gaz. Contactez SOTO pour une inspection et une réparation.

- Le sable et la terre peuvent provoquer des fuites de carburant ou boucher le tuyau d'alimentation. Le sable et la terre peuvent provoquer des fuites de carburant ou obstruer le tuyau d'alimentation. Lorsque de l'humidité, telle que de l'eau ou de la neige, s'attache à la section de raccordement du tuyau et gèle, elle bloque le passage et l'écoulement du carburant. Évitez toute forme d'humidité à l'extrémité du tuyau. En cas de gel de l'arrivée de carburant, réchauffez les zones gelées et faites fondre la glace pour assurer le passage du carburant si la température ambiante est inférieure au point de congélation.

- Attention aux fuites de carburant. Après avoir installé la cartouche de combustible, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de combustible audibles et/ou d'odeurs.

- Ne transportez jamais le réchaud ou la cartouche de combustible lorsqu'il brûle. C'est dangereux et cela peut provoquer des brûlures et un incendie. Ne transportez jamais le réchaud ou la cartouche de combustible lorsqu'ils sont en train de brûler.

- Vérifiez l'étanchéité entre l'appareil et la bouteille de gaz. Avant de raccorder la bouteille de gaz, le joint doit être en place et en bon état. N'utilisez pas cet appareil si les joints sont endommagés ou usés. Si l'appareil fuit (vous sentez une odeur de gaz) et que vous ne pouvez pas arrêter le flux de gaz, transportez l'appareil dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source d'inflammation. Une fois que la cuisinière a complètement refroidi, vérifiez l'absence de fuites à l'aide d'eau savonneuse. N'essayez pas de détecter une fuite à l'aide d'une flamme.

Gardez **TOUJOURS** le robinet à l'abri de la poussière et du sable. Ne laissez pas la valve toucher le sol. Le non-respect de cette instruction peut entraîner le blocage du système de valve du microrégulateur. Il est important que le propriétaire/opérateur veille à ce que la valve soit exempte de tout objet étranger.

Laissez **TOUJOURS** le capuchon en plastique sur la valve de la cartouche de carburant lorsque vous la rangez ou la transportez. Il est important que le propriétaire/opérateur garde la valve propre et exempte d'objets indésirables.

## **ÉCLAIRAGE**

**Lors de l'utilisation d'une cartouche de combustible, maintenez toujours une distance minimale de 15 cm entre le réchaud et la cartouche.**

Préparez un briquet ou des allumettes à l'avance, tournez le bouton de réglage du combustible dans le sens de l'allumage (à gauche). Dès que le gaz commence à couler, allumez-le.

\* Éviter les brûlures lors de l'allumage.

\* À des altitudes supérieures à 3000 m, l'allumeur électronique - piezo est difficile à allumer en raison de la pression atmosphérique. Emportez toujours des allumettes de rechange ou un briquet à quartz.

\* Ne placez rien sur le tuyau de carburant. Si le tuyau de carburant est plié ou écrasé, le gaz ne s'écoulera pas correctement ou ses performances risquent d'être réduites. Protégez le tuyau de carburant contre les perforations. N'utilisez JAMAIS le réchaud si vous constatez qu'il est percé ou qu'il fuit. Contactez SOTO pour faire réparer l'appareil. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

**AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de casseroles ou de marmites avec un échangeur de chaleur lorsque vous utilisez les cuisinières SOTO. De grandes quantités de monoxyde de carbone peuvent se dégager.**

**L'inhalation de monoxyde de carbone est nocive pour l'homme et les autres animaux et peut entraîner la mort. L'utilisation de casseroles avec échangeur de chaleur est strictement interdite lors de l'utilisation des cuisinières SOTO.**

## AVERTISSEMENT

- Ne placez pas la cartouche de gaz à l'envers lorsque vous utilisez la cuisinière. Le fait de placer la cartouche de gaz à l'envers produit un gaz non dilué extrêmement dangereux.
- Les vents forts et les terrains accidentés peuvent faire basculer la cartouche. Lorsque vous utilisez le réchaud et la cartouche de gaz, assurez-vous qu'ils sont posés sur le sol ou sur une surface stable et plane.
- Ne tournez pas le robinet de l'appareil en position ouverte immédiatement après avoir secoué/manipulé l'appareil avec la cartouche en place. Un brouillard blanc (gaz non vaporisé) peut apparaître. Ce phénomène est dangereux. Si un brouillard blanc de gaz apparaît, fermez le robinet et n'allumez pas. Si une flamme saute sur ce brouillard, il y a un risque de brûlure et d'incendie. Si le brouillard blanc n'apparaît pas, vous pouvez allumer la cuisinière en toute sécurité. Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il brûle.
- Ne retirez jamais la cartouche de gaz de la cuisinière lorsque celle-ci est en fonctionnement.
- En cas d'urgence, éteignez l'appareil en tournant le bouton de réglage de la flamme en position OFF (tourner vers la droite) jusqu'à ce que le gaz cesse de s'écouler dans la tête du brûleur.
- Si la cocotte ne s'éteint pas, utilisez un extincteur pour éteindre la flamme. Avant de toucher la cuisinière, assurez-vous toujours que le feu est complètement éteint et que la cuisinière n'est pas chaude. Lorsque l'appareil est complètement refroidi, retirez la cartouche de gaz.
- Si le bouton de contrôle de la flamme est réglé sur OFF mais que la flamme ne s'éteint pas, ne tournez pas le bouton de contrôle de la flamme avec force. La flamme brûlera jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de gaz. Contactez ensuite SOTO pour une inspection et une réparation.

**Important : Avant de raccorder l'appareil à la cartouche de gaz, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et vous familiariser avec la cuisinière et son mode d'utilisation. Conservez les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

### Contrôle de la flamme

Réglez l'alimentation en combustible en tournant lentement le régulateur de flamme jusqu'à ce que l'intensité de la flamme change.

- Réglez la puissance en tournant progressivement le bouton de réglage de la flamme tout en vérifiant la flamme.
- La cuisson peut faire rougeoier la tête du brûleur ou la flamme. Il s'agit d'un phénomène normal  
-Flamme plus faible      + Flamme plus forte.

### Extinction des flammes

Tournez lentement le bouton vers OFF (droite) jusqu'à ce qu'il s'arrête. Vérifiez que la flamme est complètement éteinte.

## Démontage de la cartouche de gaz

Tournez la cartouche de gaz vers la gauche et retirez-la de la valve.

-Lorsque le réchaud et la cartouche de combustible sont retirés, une petite quantité de gaz peut s'échapper de la soupape. Si vous entendez une petite fuite de gaz, il s'agit d'un phénomène normal. Une petite quantité de gaz reste dans le raccord entre la cuisinière et la cartouche.

**Avertissement :** stockage de la cartouche de gaz. Ne rangez jamais la cuisinière avec une cartouche de gaz attachée. Rangez la cartouche et la cuisinière séparément. Ranger la cuisinière avec la cartouche de gaz attachée peut provoquer une fuite de gaz qui peut causer un incendie, des dommages matériels et la mort.

## Bruit lors du retrait de la cartouche de combustible

Lorsque vous déconnectez le réservoir de carburant de l'appareil de cuisson, vous pouvez entendre un bruit sec causé par une petite quantité de gaz résiduel entre les deux joints (qui empêchent les fuites de gaz). Dès que la cartouche est retirée de la cuisinière, ce gaz résiduel est libéré et provoque le décollement.

## Stockage de la cuisinière

Assurez-vous que le réchaud est complètement refroidi. Ne le touchez jamais s'il est chaud. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des brûlures.

1. Faites glisser le support de la casserole légèrement vers le haut et libérez-le de la position verrouillée. Tournez le support de la casserole en position de rangement. Voir l'illustration :
2. Rangez l'appareil et ses accessoires dans la mallette.

• Lorsque vous rangez la cocotte, tournez le support de la cocotte **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre endommagerait l'appareil.

## Avertissement : éviter les éléments suivants

Si le tuyau de combustible se plie près de la tête du brûleur, il sera brûlé et endommagé par la chaleur de la flamme. Cela peut entraîner des fuites de combustible. Maintenez le tuyau en position tendue.

- Pour éviter les fuites de carburant, ne manipulez pas le tuyau de carburant de manière à ce qu'il se plie à plus de 90 degrés.
- Ne jamais utiliser 2 cuiseurs côte à côte (par exemple, une plaque de gril), car cela peut entraîner la déformation ou l'explosion du cuiseur.)
- Ne laissez pas ce produit sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

## Utilisation de sous le vent

En cas d'utilisation d'une bonde autre qu'une bonde SOTO, veillez à ce qu'elle soit fabriquée dans un matériau ininflammable tel que le métal. N'utilisez jamais un couvercle étanche en matériau inflammable, car il y a un risque d'inflammation.

- Lors de l'installation de l'enrouleur, maintenez une distance minimale de 2,0 cm (0,8 pouces) entre le conteneur et l'enrouleur afin d'éviter une flamme rouge. Il existe un risque de fonte dû à la chaleur lors de l'utilisation d'un windward en aluminium. La bobine est extrêmement chaude pendant et après l'utilisation. Ne le touchez jamais avant qu'il ne soit complètement refroidi.
- Les dimensions de la feuille doivent être comprises entre 10 cm et 15 cm de hauteur et 80 cm et 90 cm de largeur. Un feuillage trop large peut entraîner une combustion inégale et un chauffage irrégulier de la marmite.
- Veillez à ce que la flamme à l'intérieur du ventilateur ne s'éteigne pas pendant l'utilisation.
- Ne jamais stocker la cartouche de combustible à l'intérieur de la cavité lorsque la cuisinière est en fonctionnement. Évitez d'exposer le combustible à la chaleur. La bouteille peut exploser si elle est exposée à la chaleur.

## Contrôle et soins

Vérifiez toujours avant et après l'utilisation !

- Veillez à nettoyer le brûleur, en particulier si des aliments ou des liquides se sont répandus sur la tête du brûleur.
- N'utilisez jamais l'appareil si l'une de ses pièces est cassée ou endommagée.
- Une réparation incomplète est dangereuse. Si des réparations sont nécessaires, consultez le revendeur où l'appareil a été acheté ou SOTO.
- Avant de procéder au contrôle et au nettoyage, veillez à retirer la cartouche de gaz une fois que la cuisinière a complètement refroidi.
- Ne jamais démonter le tuyau.
- La saleté et l'humidité endommagent le cuiseur. Essuyez bien avec un chiffon sec après utilisation. Utilisez un détergent neutre pour éliminer la saleté. Enlevez l'humidité avec un chiffon sec.

**Le brûleur...** Si les trous perforés situés sur le brûleur sont obstrués, la combustion sera imparfaite. Si les trous perforés sont obstrués par des aliments ou des liquides renversés, etc., nettoyez-les avec un détergent doux et un chiffon sec.

### Prendre l'habitude de garder la cuisinière propre

- Le produit doit être entretenu et révisé régulièrement. Les joints toriques doivent être remplacés tous les 3 ans. Le joint torique de la cuisinière doit être remplacé s'il est usé, fissuré ou s'il fuit. Un réchaud endommagé ou qui fuit doit être réparé avant d'être utilisé. Veillez à remplacer l'ancien joint torique par un joint torique autorisé par le fabricant. Veuillez contacter SOTO pour le remplacement du joint torique. Si vous avez des questions concernant l'entretien ou la réparation, veuillez contacter votre revendeur ou SOTO.

Retirez délicatement les joints toriques de la base de l'appareil à l'aide d'un petit tournevis à tête plate et/ou de vos doigts (comme indiqué). Après avoir retiré délicatement les joints toriques, utilisez un chiffon doux pour enlever toute poussière ou saleté qui aurait pu s'accumuler. Utilisez vos doigts et un tournevis à tête plate pour installer les nouveaux joints toriques de remplacement.

## AVIS ET AVERTISSEMENTS

Lors du démontage et de la réparation de la cuisinière et de l'utilisation des accessoires, ne suivez que ces instructions.

- Utilisez toujours des pièces d'origine SOTO.
- Le kit d'entretien fourni doit toujours être conservé avec le réchaud.
- N'effectuez les opérations d'entretien qu'une fois le poêle complètement refroidi.

Ne tentez aucun entretien, modification, démontage ou réparation qui ne soit pas couvert par ce manuel. Toute question doit être adressée au revendeur où la cuisinière a été achetée ou à la SOTO. Le service après-vente et les pièces de rechange nécessaires peuvent être obtenus en contactant [www.sotooutdoors.com](http://www.sotooutdoors.com). Cet appareil ne peut être réparé que par une personne autorisée.

Gardez TOUJOURS le robinet à l'abri de la poussière et du sable. Ne pas laisser la valve toucher le sol. Le non-respect de cette instruction peut entraîner le blocage du système de vanne à microcontrôleur. Il est important que le propriétaire/opérateur veille à ce que la vanne soit exempte de tout objet étranger.

Laissez TOUJOURS le bouchon en plastique sur le robinet du réservoir de carburant lorsque vous le rangez ou le transportez. Il est important que le propriétaire/opérateur veille à ce que le robinet ne soit pas encombré de corps étrangers.

### Spécifications techniques

Type de combustible : mélange 70 % butane/30 % propane, cartouche de gaz

Durée d'utilisation : environ 1,3 heure (avec une bouteille de gaz SOTO SOD-725 T 250 g) La durée d'utilisation est calculée à partir des données de combustion pour 30 minutes après l'allumage à 25 °C sans vent. Poids : 182 g / 6.4 oz (corps seul)

Dimensions en cours d'utilisation : 43 x 14 x 10 cm (16.9 x 5.5 x 3.9 pouces)

Dimensions une fois plié : 11 x 6 x 10 cm (4.3 x 2.3 x 3.9 pouces)